



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/29/Add.1  
4 January 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 8 предварительной повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ  
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв  
грубых нарушений прав человека

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии  
с резолюцией 1995/34 Комиссии

Добавление

В настоящем докладе содержится информация, представленная правительствами Мексики,  
Марокко и Тринидада и Тобаго.

Мексика

[Язык оригинала: испанский]  
[24 ноября 1995 года]

1. В основе действующих в Мексике правовых норм, применяемых в случаях нарушения прав человека, связанных с совершением противоправных деяний, лежат главным образом положения последнего пункта статьи 20 Политической конституции Мексиканских Соединенных Штатов, в котором идет речь о возмещении ущерба, причиненного жертве или пострадавшему. Данный пункт гласит:

"В ходе любого уголовного процесса жертва или лицо, пострадавшее в результате того или иного правонарушения, имеет право на юридическую помощь, возмещение в соответствующих случаях нанесенного ущерба, содействие со стороны прокуратуры, надлежащую медицинскую помощь и другие установленные законом льготы".

2. В начале 1994 года был проведен комплекс мероприятий, в ходе которых были пересмотрены следующие нормативные акты:

Уголовный кодекс для Федерального округа в сфере общей юрисдикции и для всей Республики в сфере федеральной юрисдикции. Федеральный уголовно-процессуальный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс Федерального округа, Закон о процедуре "ампаро", Закон о международной выдаче, Гражданский кодекс для Федерального округа в сфере общей юрисдикции и для всей Республики в сфере федеральной юрисдикции, Федеральный закон об обязанностях государственных должностных лиц, Органический закон о Федеральном налоговом суде, Закон об административном суде Федерального округа, Федеральный закон о предупреждении пыток и наказании за их применение, Федеральный закон о государственном бюджете, отчетности и расходах и Органический закон о федеральной судебной власти.

3. Ниже приводятся некоторые из пересмотренных норм Уголовного кодекса для Федерального округа в сфере общей юрисдикции или для всей Республики в сфере федеральной юрисдикции:

В соответствии с положениями статьи 30 данного кодекса возмещение ущерба включает:

- i) возвращение имущества, присвоенного в результате преступного деяния, или же, если это не представляется возможным, возмещение его стоимости;
- ii) возмещение причиненного материального и морального ущерба, включая оплату лечебно-медицинских процедур, которые требуются в

связи с совершением преступления для целей восстановления здоровья пострадавшего; и

iii) возмещение причиненных убытков.

4. В статье 30-бис того же нормативного акта перечисляются следующие лица, имеющие право на возмещение ущерба:

пострадавший;

в случае смерти пострадавшего оставшийся в живых супруг (супруга) или сожитель (сожительница) и несовершеннолетние дети;

в случае отсутствия таковых прочие родственники по нисходящей или восходящей линии, находившиеся на иждивении пострадавшего в момент его смерти.

5. В статье 32 Уголовного кодекса перечисляются следующие категории лиц, обязанные возмещать нанесенный ущерб:

i) родственники по восходящей линии в случае совершения преступления их родственниками по нисходящей линии, находящимися под их родительской властью;

ii) опекуны и попечители в случае совершения преступлений находящимися на их попечении недееспособными лицами;

iii) директора интернатов или производственных мастерских, в которых проходят подготовку несовершеннолетние ученики или подмастерья в возрасте до 16 лет, в случае совершения ими преступлений в период нахождения под опекой вышеуказанных лиц;

iv) работодатели, предприниматели или лица, несущие ответственность за любые коммерческие переговоры, или учреждения в случае совершения преступлений нанятыми ими рабочими, поденщиками, служащими, домашней прислугой и ремесленниками в связи или в процессе выполнения ими своей работы;

v) компании или ассоциации в случае совершения преступлений их членами или управляющими директорами в той мере, в какой они, согласно закону, несут ответственность за соблюдение любых других взятых ими на себя обязательств;

vi) государство несет солидарную ответственность за возмещение любого ущерба, причиненного в результате преднамеренных противоправных действий государственных служащих в ходе исполнения ими своих

обязанностей, и частичную ответственность – в случае совершения ими непреднамеренных преступных действий.

6. Статья 34 гласит:

"Возмещение ущерба правонарушителем носит характер публичного наказания и истребуется прокурором в силу занимаемой должности. Пострадавшая сторона и законные истцы пострадавшей стороны могут представить в распоряжение прокурора или, в соответствующих случаях, судьи имеющиеся у них факты и доказательства, подтверждающие потребность в таком возмещении и размер возмещения в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса".

7. В статье 37 содержится еще одно важное положение, касающееся возмещения ущерба:

"Процедура исполнения решения о возмещении ущерба совпадает с аналогичной процедурой, предусмотренной в связи с уплатой штрафа. После принятия решения о принудительном возмещении ущерба суд, вынесший такое решение, незамедлительно препровождает заверенную копию решения в компетентные налоговые органы, которые в течение трех дней с момента получения копии начинают процедуру, предусматривающую арест финансовых средств соответствующего лица, и сообщают об этом лицу, в чью пользу эта процедура производится, или его юридическому представителю".

8. В тех случаях, когда речь идет об административной ответственности, применяется ускоренная процедура возмещения ущерба, предусматривающая завершение соответствующих формальностей в более короткие сроки; до внесения в это положение соответствующих изменений указанная процедура занимала столько времени и была связана с осуществлением такого количества бюрократических формальностей, что фактически не позволяла добиться возмещения ущерба. Кроме того, предусматривается возможность применения соответствующих средств правовой защиты с целью обеспечения возмещения ущерба в тех случаях, когда виновный государственный служащий отказывается это делать.

9. В качестве общего замечания можно отметить, что статьи 30-39 Кодекса содержат подробные нормы, характеризующие формы возмещения ущерба в сфере уголовного законодательства нашей страны.

10. Другим нормативным актом, применяемым в случаях грубых нарушений прав человека, является Федеральный закон о предупреждении пыток и наказании за их применение.

11. Согласно статье 10 этого закона, любое лицо, совершившее преступление, заключающееся в применении пыток, обязано покрыть расходы, связанные с юридическими услугами, медицинским обслуживанием, организацией похорон, реабилитацией или иными расходами, понесенными пострадавшим или его родственниками в результате преступления.

Кроме того, преступник обязан возмещать ущерб и компенсировать убытки, причиненные пострадавшему или находящимся на его иждивении лицам в случаях, повлекших за собой:

- i) смерть;
- ii) ухудшение состояния здоровья;
- iii) утрату свободы;
- iv) потерю денежного дохода;
- v) нетрудоспособность;
- vi) утрату или порчу имущества;
- vii) нанесение ущерба репутации.

12. Таковы некоторые из основных положений национального законодательства Мексики, применяемые для целей возмещения ущерба, причиненного лицам, пострадавшим в результате грубого нарушения их основных прав.

#### Марокко

[Язык оригинала: французский]

[14 ноября 1995 года]

1. Марокканское законодательство располагает целым арсеналом средств по охране соответствующих прав, закрепленных в Кодексе обязательств и соглашений, Уголовном кодексе, Уголовно-процессуальном кодексе, Гражданско-процессуальном кодексе и Законе об учреждении административных судов. Согласно сложившемуся в судебной практике принципу, пострадавший в результате любого нарушения имеет право на возмещение, соответствующее размерам причиненного ущерба, а в случае смерти пострадавшего это право переходит к его наследникам.

#### 1. Положения Кодекса обязательств и соглашений

2. Кодекс обязательств и соглашений содержит несколько положений по данному вопросу.

3. В статье 77 этого нормативного акта предлагается следующий принцип возмещения компенсации пострадавшим: "Любое лицо, которое, не имея на то законных полномочий, умышленно или преднамеренно причиняет материальный или моральный ущерб другому лицу в результате тех или иных действий, обязано возместить такой ущерб сразу же после установления того, что вышеуказанные действия являются непосредственной причиной ущерба. Данное положение не подлежит никаким оговоркам".

4. В последующих положениях вышеупомянутый принцип получает дальнейшее развитие: "любое лицо несет ответственность за любой моральный или материальный ущерб, который оно может причинить" (статья 78); "государство и муниципальные органы власти несут ответственность за любой ущерб, причиненный непосредственно в результате деятельности их административных органов или ошибок, совершенных их служащими в процессе исполнения своих обязанностей" (статья 79); "государственные и муниципальные служащие несут личную ответственность за ущерб, причиненный в результате их недобросовестных действий или серьезных упущений в ходе исполнения своих обязанностей" – в данном случае против государства и муниципальных органов власти могут быть возбуждены судебные иски "в связи с некомпетентностью ответственных должностных лиц" (статья 80); "представитель судебной власти, нарушающий свои служебные обязанности, подлежит гражданской ответственности в случае подачи потерпевшей стороной жалобы в связи с нарушением судебных процедур" (статья 81).

5. Право на реституцию регулируется, в частности, статьями 101 и 102, в которых говорится, что "незаконный владелец возвращает присвоенное имущество и возмещает весь объем материальных и нематериальных льгот, которые он приобрел или мог приобрести в процессе нормального пользования присвоенным имуществом с момента его присвоения", и что "незаконный владелец подлежит ответственности за присвоение имущества. Если он не в состоянии возратить присвоенное имущество или если этому имуществу был нанесен ущерб, пусть даже в результате непредвиденных или чрезвычайных обстоятельств, он обязан возместить стоимость этого имущества по оценке на момент его присвоения. В тех случаях, когда речь идет о материальных ценностях, он обязан возместить их эквивалент".

## 2. Положения Уголовного кодекса

6. Хотя основной целью этого нормативного акта является поддержание общественного порядка путем наказания преступников, в некоторых случаях нормы уголовного законодательства касаются также и интересов жертв таких преступлений.

7. В этой связи следует прежде всего упомянуть о принципе, закрепленном в статье 105 Уголовного кодекса, согласно которому решение о применении наказания или мер пресечения предполагает покрытие судебных издержек и расходов и, "при необходимости, предусматривает возвращение присвоенного имущества и возмещение нанесенного ущерба".

8. Статьи 106 и 108 также содержат в этой связи два важных положения. Во-первых, "суд может издать распоряжение о возвращении присвоенного имущества даже в том случае, если его владелец не участвует в судебных процедурах", и, во-вторых, "присуждаемая сумма выплаты должна обеспечивать полное возмещение пострадавшему персонального, текущего и установленного ущерба, который был нанесен ему непосредственно в результате совершения преступления".

9. Кроме того, следует подчеркнуть, что статья 225 предусматривает суровое наказание для "любых судебных должностных лиц", государственных чиновников или представителей

или служащих государственных органов власти или полиции, которые санкционируют или совершают произвольные действия, посягающие на личную свободу или гражданские права одного или нескольких граждан".

10. Право на возбуждение судебных процедур в связи с гражданской ответственностью конкретно оговаривается в статье 226, согласно которой "преступления, предусмотренные статьей 225, влекут за собой ответственность как для преступника, так и для государства, если только государство не подает в суд на указанного преступника".

### 3. Положения Уголовно-процессуального кодекса

11. Целая глава Уголовно-процессуального кодекса посвящается процедурам гражданского судопроизводства в связи с возмещением ущерба, нанесенного жертвам того или иного преступления, включая нарушения прав человека и основных свобод. В этой связи представляется целесообразным ограничиться лишь упоминанием о том, что, согласно статье 7, соответствующие гражданские иски "могут возбуждать любые лица, лично понесшие физический, материальный или моральный ущерб непосредственно в результате преступления", и что, согласно статье 9, "гражданские процедуры в связи с возмещением ущерба могут возбуждаться одновременно с процедурами в уголовном суде. Указанный суд компетентен рассматривать дело независимо от того, каким статусом наделяется в рамках гражданского или публичного права физическое или юридическое лицо, несущее ответственность за нанесение ущерба".

12. Статья 10 гласит, что "гражданские иски о возмещении ущерба могут представляться в компетентный гражданский суд независимо от соответствующего судебного разбирательства".

13. Статьи 93-99 и 333-340 того же кодекса определяют режим рассмотрения гражданского иска о возмещении ущерба: любое лицо, заявляющее о том, что ему был нанесен ущерб в результате какого-либо преступления, может представить жалобу на рассмотрение судьи или суда первой инстанции, указав существо своих требований и размера причиненного ему ущерба (статьи 93, 33, 334).

### 4. Положения Гражданско-процессуального кодекса и Закона об учреждении административных судов

14. В данном контексте представляется обратить внимание на два положения, касающиеся судебной юрисдикции: первое положение, закрепленное в Гражданско-процессуальном кодексе (пункт 6 статьи 28), гласит, что иск о возмещении ущерба представляется в зависимости от желания истца "либо в суд того судебного округа, где было совершено противоправное деяние, либо в суд по месту жительства ответчика".

15. Согласно второму положению, закрепленному в Законе об учреждении административных судов (статья 8), "административные суды компетентны... заслушивать



в первой инстанции... иски о возмещении ущерба, причиненного в результате решений или действий государственных должностных лиц".

Тринидад и Тобаго

[Язык оригинала: английский]  
[24 ноября 1995 года]

1. Помимо Конституции Республики Тринидад и Тобаго (глава I, часть I, статьи 4 и 5), в стране не принимались и не находятся в процессе рассмотрения с целью принятия какие-либо другие нормативные акты, касающиеся реституции, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.
2. Вместе с тем следует отметить, что статьи 4 и 5 Конституции устанавливают основные права и свободы граждан Тринидада и Тобаго и предусматривают механизмы их защиты.
3. Кроме того, согласно статье 14, граждане, заявляющие о нарушении или возможном нарушении их прав по тем или иным положениям Конституции, могут представить в Высокий суд ходатайства о восстановлении нарушенных прав. Высокий суд может выносить такие решения, постановления и распоряжения, которые он сочтет необходимыми для целей соблюдения или обеспечения исполнения любых положений Конституции, гарантирующих защиту соответствующего лица.
4. Сфера действия статьи 14 представляется достаточно широкой для обеспечения права пострадавших на реституцию и компенсацию, причем суды всегда широко толкуют положения Конституции, с тем чтобы гарантировать полное соблюдение основных прав граждан, утверждающих, что их права ущемляются.
5. Что касается реабилитации, то подобные дела ни разу не представлялись на рассмотрение Высокого суда.

-----